KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2872/82/EKSF

af 28. oktober 1982

om begrænsning af eksporten af visse jern- og stålvarer til Amerikas Forenede Stater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆSKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet har med Amerikas Forenede Stater indgået et arrangement (1), i det følgende benævnt »arrangementet«, ifølge hvilket visse antidumping- og antisubsidieprocedurer og andre procedurer afsluttes og eksporten til De forenede Stater af visse jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet begrænses til et vist niveau i en bestemt periode; i overensstemmelse med dette arrangement er det i øvrigt påkrævet, at der i Fællesskabet indføres begrænsninger for afsætningen af de pågældende jern- og stålvarer på De forenede Staters marked;

denne beslutning berører desuden ikke medlemsstaternes kompetence på det handelspolitiske område som omhandlet i traktatens artikel 71;

i henhold til arrangementet gælder eksportbegrænsningerne for jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet; varernes oprindelse bestemmes i henhold til gældende fællesskabsbestemmelser, dvs. Rådets forordning (EØF) nr. 802/68 af 27. juni 1968 om den fælles definition af begrebet varers oprindelse (2), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1318/71 (3);

for at sikre en praktisk forvaltning bør de mængder, hvortil Fællesskabet har begrænset eksporten, fordeles mellem medlemsstaterne; der bør i den forbindelse fastsættes en fordelingsnøgle; det er derefter medlemsstaternes opgave at fordele de mængder, de således har fået tildelt, mellem virksomhederne ved anvendelse af objektive kriterier;

ved en anvendelse af fællesskabsbegrænsningerne, der er baseret på en fordeling mellem medlemsstaterne på sådanne betingelser, vil begrænsningernes fællesskabskarakter kunne bevares, idet der endvidere tages hensyn til oprettelsen af en fællesskabsreserve;

en fællesskabsreserve vil gøre det muligt at korrigere visse virkninger af den fastsatte fordelingsmåde og sikre en optimal udnyttelse af eksportmulighederne;

fordelingen mellem medlemsstaterne af de samlede udførselsmuligheder inden for arrangementet bør baseres på traditionelle handelsmønstre, idet der tages hensyn til eventuelle amerikanske foranstaltninger over for indførslen af jern- og stålvarer fra de forskellige medlemsstater;

som fastsat i arrangementet bør der træffes foranstaltninger, som kan hindre en unormal koncentration af eksporten inden for samme tidsrum;

Fællesskabets politik på stålområdet sigter bl.a. mod at give Fællesskabets jern- og stålindustri mulighed for at tilpasse sig internationale konkurrencevilkår; af hensyn til forbindelsen mellem på den ene side bestræbelserne for en omstrukturering af industrien og de krav, som arrangementet opfylder, og på den anden side arrangementets begrænsning til varer med oprindelse i Fællesskabet bør udførselsbevillingerne til virksomhederne angive den pågældende stålproducerende virksomhed i Fællesskabet, som er etableret i den udstedende medlemsstat, som har fået tildelt den kvote, i henhold til hvilken bevillingen er udstedt;

under hensyn til distributionsvirksomhedernes interesser bør disse bevillinger kunne overdrages, ikke blot mellem jern- og stålvirksomheder indbyrdes, men også fra jern- og stålvirksomheder til distributionsvirksomheder, bl.a. hvis jern- og stålvirksomhederne beslutter at sælge deres varer til sådanne distributionsvirksomheder;

det synes nødvendigt og i øjeblikket tilstrækkeligt, at medlemsstaterne ved anvendelse af de i deres lovgivning hjemlede sanktioner sikrer, at de forskellige bestemmelser i den fastsatte ordning overholdes;

for at lette iværksættelsen af de påtænkte bestemmelser bør der fastsættes en procedure for indførelse af et nært

(1) Se side 13 i denne Tidende.
(2) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 1.
(3) EFT nr. L 139 af 25. 6. 1971, s. 6.

samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen inden for et udvalg; der bør nedsættes et udvalg vedrørende arrangementet;

efter høring af Det rådgivende Udvalg og efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

1. Der fastsættes fællesskabsrestriktioner for perioden fra 1. november 1982 til 31. december 1983, i det følgende benævnt »den indledende periode«, samt for 1984 og 1985 for Fællesskabets udførsel efter 1. november 1982 til Amerikas Forenede Stater, i det følgende benævnt »USA«, af de jern- og stålvarer med oprindelse i Fællesskabet, som er angivet og beskrevet i bilag I.

Ved USA forstås i denne forordning De forenede Staters toldområde samt de amerikanske frizoner som beskrevet i bilag II.

2. Oprindelsen af de varer, der er omfattet af denne beslutning, bestemmes i henhold til de gældende regler i Fællesskabet.

Artikel 2

1. Kommissionen beregner Fællesskabets eksportlofter pr. varekategori for den indledende periode samt for 1984 og 1985 ved anvendelse af følgende koefficienter på det anslåede forbrug i USA som fastsat i henhold til artikel 5 i arrangemetet:

Varekategori:	*Koefficienter:*
1. Plader og bånd, varmtvalsede	6,81 %
2. Plader, koldtvalsede	5,11 %
3. Tykke plader	5,36 %
4. Profiler og bjælker	9,91 %
5. Valstråd	4,29 %
6. Stænger, varmtvalsede	2,38 %
7. Plader, overtrukket	3,27 %
8. Hvidblik	2,20 %
9. Skinner	8,90 %
10. Spunsvægjern	21,85 %.

2. Kommissionen afpasser de fællesskabseksportlofter, som beregnes i henhold til stk. 1, i forhold til ændringer i det nævnte anslåede forbrug i USA.

3. Disse lofter kan desuden tilpasses af Kommissionen efter høring af Forbindelsesudvalget for Stål,

— med henblik på forskudsanvendelse eller overførsel af bevillinger,

— for at muliggøre overførsel mellem varekategorier,

— med hensyn til supplerende mængder i tilfælde af knaphed,

— samt for at tage hensyn til eventuelle afvigelser i august, september og oktober 1982 i forhold til samhandelens sæsonstruktur,

på de i arrangementet fastsatte betingelser.

Artikel 3

1. Kommissionen fordeler Fællesskabets kvantitative eksportlofter som fastsat og beregnet i henhold til den i artikel 2 angivne procedure for den indledende periode og for 1984 og 1985 i overensstemmelse med bilag III.

2. Kommissionen konsulterer jævntlig udvalget vedrørende arrangementet om situationen med hensyn til udstedelse af bevillinger og om de foranstaltninger, der skal træffes med henblik på at sikre en optimal udnyttelse af det globale loft.

Artikel 4

I løbet af de første otte dage i den tredje måned i hvert kvartal overfører medlemsstaterne til fællesskabsreserven den del af kvoten, for hvilken de ikke har udstedt bevillinger. Denne fællesskabsreserve tildeles af Kommissionen, efter høring af udvalget vedrørende arrangementet, en eller flere medlemsstater, i det omfang en optimal udnyttelse af de kvantitative eksportlofter eller eventuelle administrative problemer i forbindelse med ordningen kræver justering af fordelingen.

Kommissionen kan fastsætte de tekniske betingelser for medlemsstaternes udstedelse af bevillinger i forbindelse med en sådan supplerende tildeling.

Artikel 5

1. Den i artikel 1 omhandlede fællesskabseksport er i perioden fra 1. november 1982 til 31. december 1985 betinget af, at der på det kompetente toldsted i Fællesskabet fremlægges en udførselsbevilling, som udstedes af de kompetente myndigheder i hver enkelt medlemsstat inden for rammerne af den mængde, medlemssta-

terne har fået tildelt i medfør af artikel 3 og i givet fald artikel 4, samt et eksportcertifikat.

Medlemsstaterne fastsætter for hvert kvartal de mængder, for hvilke de forventer at udstede bevillinger for hver varekategori; de underretter Kommissionen herom i løbet af de første femten dage af det pågældende kvartal. De sørger i den forbindelse for, at der ved udstedelsen af udførselsbevillinger hvert kvartal sikres tilstrækkelig spredning af eksporten over hele året under hensyn til sæsonsvingninger i handelen for hver enkelt varekategori. Undtagen med tilladelse fra Kommissionen kan medlemsstaterne dog ikke for to på hinanden følgende kvartaler udstede bevillinger til mere end 55 % af de tildelinger, de har fået for den indledende periode, og ikke til mere end 65 % af tildelingerne for 1984 og 1985.

Medlemsstaterne kan henholdsvis i den indledende periode, i 1984 og 1985 udstede nye bevillinger for den uudnyttede del af udstedte bevillinger, som er tilbagegivet til de kompetente myndigheder i den indledende periode, i 1984 eller i 1985, jf. dog bestemmelserne i andet afsnit.

2. Bevillingerne udstedes efter følgende kriterier:

— de i denne beslutning fastsatte regler, og især dem der vedrører det kontingent, som Kommissionen har tildelt i henhold til artikel 3, skal overholdes;

— virksomhedernes traditionelle eksportmønstre i perioden 1977—1981 skal overholdes, idet der tages hensyn til de i denne beslutning fastlagte principper om begrænsning;

— de traditionelle eksportmønstre over for USA i løbet af året skal overholdes;

— eksportmulighederne i henhold til denne beslutning skal udnyttes og forvaltes bedst muligt;

— de ved artikel 4 åbnede muligheder skal overholdes;

— eventuelle nye muligheder, der i givet fald måtte være til stede i henhold til denne beslutning, skal udnyttes bedst muligt.

Hver bevilling skal angive den stålproducerende virksomhed i Fællesskabet, der er etableret i den udstedende medlemsstat, som har fået tildelt den kvote, i henhold til hvilken bevilling er udstedt.

3. Overdragelse af udførselsbevillinger mellem jern- og stålvirksomheder eller fra jern- og stålvirksomheder til distributionsvirksomheder kan finde sted, såfremt bevillingerne gælder samme varekategori og efter forudgående underretning af myndighederne i den medlemsstat, hvor den virksomhed, der overdrager bevillingen, er hjemmehørende. Sådan overdragelse kan foretages mellem virksomheder, der er hjemmehørende i forskellige medlemsstater.

4. Bevillinger, der er udstedt i en medlemsstat i Fællesskabet, gælder i hele Fællesskabet.

5. Medlemsstaterne drager omsorg for, at al eksport uden forelæggelse af den i denne artikel omhandlede bevilling og enhver overtrædelse af andre bestemmelser i forbindelse hermed medfører passende sanktioner. Medlemsstaterne underretter regelmæssigt Kommissionen, på datoer denne fastsætter, om enhver overtrædelse af ovennævnte bestemmelser og alle anvendte sanktioner.

6. Kommissionen kan fastsætte gennemførelsesbestemmelser for stk. 1 til 4 i denne artikel samt bestemmelser om, hvilke oplysninger, der skal tilsendes Kommissionen angående de pågældende bevillinger og den pågældende eksport.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne afskriver mængderne på de udstedte bevillinger i de tildelinger, de har fået i henhold til artikel 3 og i givet fald artikel 4, herunder også senere overdragelse af en bevilling til en virksomhed i en anden medlemsstat.

2. Medlemsstaterne registrerer eksporten af de i denne beslutning omhandlede varer. De pågældende varer betragtes som eksporteret på den dato, hvor det kompetente toldsted i udførselmedlemsstaten har antaget udførselsangivelsen eller det dokument, som er omhandlet i artikel 18 i Rådets direktiv 81/177/EØF af 24. februar 1981 om harmonisering af fremgangsmåderne ved udførsel af fællesskabsvarer (1).

3. Hver medlemsstats udnyttelse af tildelingen bestemmes på grundlag af de bevillinger, som er udstedt i medfør af artikel 5.

Artikel 7

1. Eksporten til USA af varer, der er bestemt til genudførsel fra USA i uforarbejdet stand, eller uden at de har undergået væsentlig forarbejdning, afskrives på tildelingen til den medlemsstat, hvor bevillingen er udstedt. Ved at fremlægge bevis for en sådan genudførsel fra USA for myndighederne i den pågældende medlemsstat,

(1) EFT nr. L 83 af 30. 3. 1981, s. 40.

vil denne medlemsstats tildeling for den periode, for hvilken beviset er fremlagt, blive forhøjet med en tilsvarende mængde.

2. Kommissionen kan fastsætte gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

Artikel 8

Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. november 1982.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 1982.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand

BILAG I

Vareliste

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TSUSA-nummer
Plader og bånd af kulstofstål, varmtvalsede	73.08-03	607.66-10
	73.08-05	607.67-00
	73.08-07	607.83-42
	73.08-21	608.19-20
	73.08-25	608.21-20
	73.08-29	608.23-20
	73.08-41	
	73.08-45	
	73.08-49	
	73.12-19	
	73.13-21	
	73.13-23	
	73.13-26	
	73.13-32	
	73.13-34	
	73.13-36	
	73.62-10	
	73.64-20	
	73.65-23	
	73.65-25	
Plader og bånd af legeret stål, varmtvalsede	73.72-19	607.81-00
	73.74-29	608.38-20 (1)
	73.75-34	608.55-20 (1)
	73.75-39	608.67-20 (1)
	73.75-44	
	73.75-49	
Plader af kulstofstål, koldtvalsede	73.13-43	607.83-20
	73.13-45	607.83-44
	73.13-47	
	73.13-49	
	73.13-50	
	73.65-55	
Plader af legeret stål, koldtvalsede	73.75-64	607.93-20
	73.75-69	
Plader af kulstofstål	73.09-00	607.66-15 (2)
	73.13-17	607.94-00
	73.13-19	608.07-10
	73.13-78	608.11-00
	73.13-79	
	73.62-30	
	73.64-72	
	73.65-21	
Plader af legeret stål	73.72-39	607.78-00 (2)
	73.75-24	607.91-00
	73.75-29	608.14-20

(1) Dækket såfremt varmtvalsede »hot-rolled«.
(2) Men ikke halvfabrikata af tykkelse på over 6", fremstillet ved »slabbing«.

Varebeskrivelse	NIMEXE-nummer	TSUSA-nummer
Plader af kulstofstål, overtrukket (galvaniserede og andre)	73.12-71 (1) 73.13-67 73.13-68 73.13-72 73.13-88 73.65-70	608.07-30 608.13-00
Plader af legeret stål, overtrukket og plader af terneplade	73.13-74 73.74-72 (1) 73.75-79	608.01-00 608.14-40
Hvidblik (men ikke sortblik)	73.12-51 (1) 73.13-64 73.13-65	607.96-00 607.97-00 607.99-00
Profiler og bjælker af kulstofstål	73.11-12 73.11-14 73.11-16 73.11-19 73.63-29 (2)	609.80-05 609.80-15 609.80-35 609.80-41 609.80-45
Profiler og bjælker af legeret stål	73.73-34 (2) 73.73-35 (2) 73.73-36 (2) 73.73-39 (2)	609.82-00
Valstråd	73.10-11 73.10-16 (3) 73.63-21 73.63-29 (3) 73.73-25 (4) 73.73-35 (3) (4)	607.14-00 607.17-00 607.22-00 607.23-00
Stænger af kulstofstål, varmtvalsede	73.10-16 (5) 73.10-42 (6) 73.63-29 (7) 73.63-72 (6) 73.73-35 (4) (5)	606.83-10 606.83-30 606.83-50
Stænger af legeret stål, varmtvalsede	73.73-34 (8) 73.73-35 (9) 73.73-36 (8) 73.73-39 (8) 73.73-72 (6)	606.97-00
Skinner af kulstofstål og af legeret stål	73.16-14 73.16-16 73.16-17 73.16-20	610.20-10 610.20-20 610.21-00
Spunsvægjern af kulstofstål og af legeret stål	73.11-50	609.96-00 609.98-00

(1) Dækket såfremt af bredde over 12"
(2) Dækket såfremt »structural shape«.
(3) Kun dækket såfremt »coiled bar« af en diameter på 13 til 18,8 mm.
(4) Kun dækket ved et bly- eller svovlindhold på 0,35 % eller derunder.
(5) Men ikke »coiled bar« med en diameter på 13 til 18,8 mm.
(6) Ikke dækket hvis overtrukket (»coated, plated or clad«).
(7) Dækket såfremt varmtvalsede, men ikke »coiled bar« med en diameter på 13 til 18,8 mm.
(8) Dækket såfremt stænger, varmtvalsede (»hot-rolled bar«).
(9) Dækket såfremt stænger, varmtvalsede (»hot-rolled bar«) og et bly- eller svovlindhold på 0,35 % eller derunder.

BILAG II

USA's toldområde og amerikanske frizoner

USA's toldområde omfatter enkeltstaterne samt District of Columbia og Puerto Rico.

USA's frizoner defineres således:

Et isoleret, indhegnet område under politiopsyn, der drives som et offentligt foretagende, og som er beliggende i eller som støder op til en ankomsthavn. Det skal være udstyret med faciliteter til lastning, losning, håndtering, forarbejdning og udstilling af varer og til videretransport af disse varer på land, med skib eller i luften. Enhver uden- eller indenlandsk vare, bortset fra en vare der er forbudt ved lov, eller som havnebestyrelsen kan beordre udelukket som skadelig for den offentlige orden, sundhed eller sikkerhed, kan bringes ind i en zone uden at blive underkastet USA's toldlovgivning om vareindførsel eller om opkrævning af told, og en sådan vare kan oplagres, udstilles, forarbejdes, blandes eller håndteres på enhver måde, som ikke er i strid med gældende love og administrative bestemmelser. Varen kan i originalemballagen eller på anden måde udføres, tilintetgøres eller sendes ind på et toldområde fra zonen. Den pålægges toldafgifter, hvis den sendes ind i et toldområde, hvorimod dette ikke er tilfældet, hvis den videreforsendes til fremmed destination.

BILAG III

Fordeling mellem medlemsstaterne

Varebeskrivelse	Medlemsstater	Procentdel
Plader og bånd, varmtvalsede	Tyskland	33,06
	Frankrig	32,98
	Italien	8,81
	Nederlandene	19,96
	Belgien	3,75
	Luxembourg	0,56
	Det forenede Kongerige	0,88
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Plader, koldtvalsede	Tyskland	43,29
	Frankrig	15,98
	Italien	9,60
	Nederlandene	16,21
	Belgien	8,99
	Luxembourg	0,27
	Det forenede Kongerige	2,37
	Grækenland	3,29
	Danmark	—
	Irland	—
Tykke plader	Tyskland	22,45
	Frankrig	3,68
	Italien	10,39
	Nederlandene	0,92
	Belgien	46,87
	Luxembourg	—
	Det forenede Kongerige	13,93
	Grækenland	—
	Danmark	1,77
	Irland	—
Profiler og bjælker	Tyskland	22,19
	Frankrig	11,09
	Italien	0,64
	Nederlandene	—
	Belgien	24,78
	Luxembourg	17,79
	Det forenede Kongerige	23,51
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Valstråd	Tyskland	15,63
	Frankrig	47,85
	Italien	0,01
	Nederlandene	1,29
	Belgien	8,44
	Luxembourg	0,03
	Det forenede Kongerige	26,75
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—

Varebeskrivelse	Medlemsstater	Procentdel
Stænger, varmtvalsede	Tyskland	8,65
	Frankrig	13,88
	Italien	3,43
	Nederlandene	0,30
	Belgien Luxembourg	24,91
	Det forenede Kongerige	48,83
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Plader, overtrukket	Tyskland	56,89
	Frankrig	23,38
	Italien	8,71
	Nederlandene	4,16
	Belgien	3,89
	Luxembourg	0,43
	Det forenede Kongerige	2,54
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Hvidblik	Tyskland	54,28
	Frankrig	27,91
	Italien	—
	Nederlandene	12,94
	Belgien	4,03
	Luxembourg	—
	Det forenede Kongerige	0,84
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Skinner	Tyskland	58,54
	Frankrig	14,36
	Italien	—
	Nederlandene	—
	Belgien	—
	Luxembourg	20,77
	Det forenede Kongerige	6,33
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—
Spunsvægjern	Tyskland	27,6
	Frankrig	25,1
	Italien	—
	Nederlandene	—
	Belgien	—
	Luxembourg	30,7
	Det forenede Kongerige	16,6
	Grækenland	—
	Danmark	—
	Irland	—